

48371



## TWO HANDLE KITCHEN FAUCET MANIJAS DE PALANCA PARA FREGADEROS

18371

48371



ASME A112.18.1 / CSA B125.1

## ROBINET À DEUX POIGNÉES POUR ÉVIER DE CUISINE

18371

48371

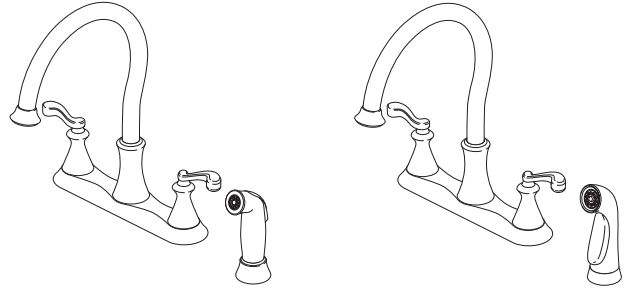
Model/Modelo/Modèle  
21925  
Series/Series/Seria

18371

48371

Write purchased model number here.  
Escriba aquí el número del modelo comprado.  
Inscrivez le numéro de modèle ici.

18371



48371

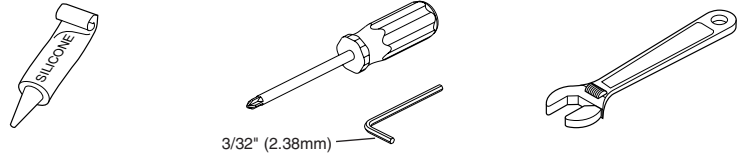
### For easy installation of your Delta faucet you will need:

- To **READ ALL** the instructions completely before beginning.
- To **READ ALL** warnings, care, and maintenance information.
- To purchase the correct **water supply hook-up**.

18371

48371

### You may need/Usted puede necesitar/ Articles dont vous pouvez avoir besoin:



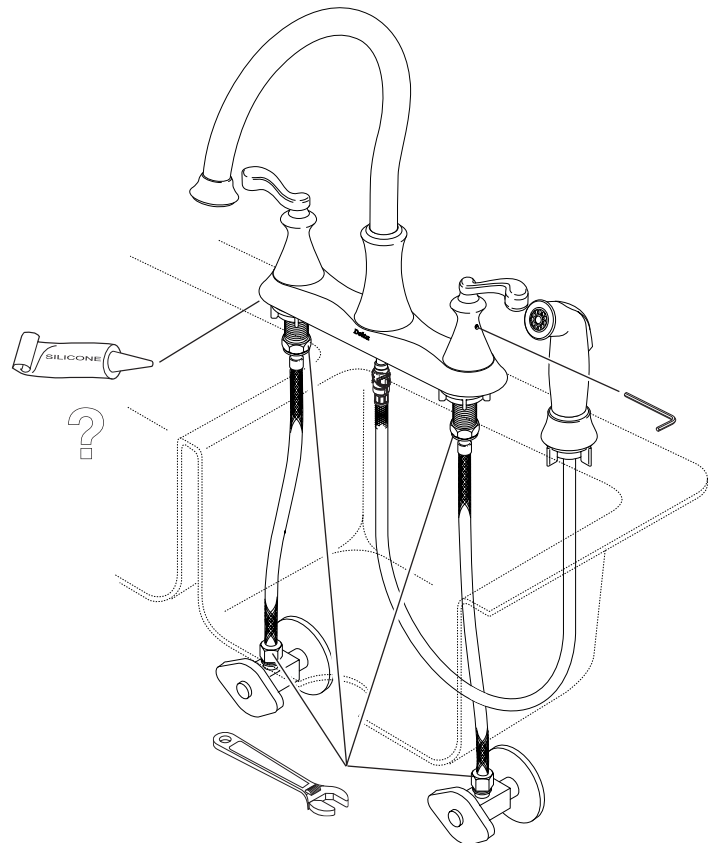
18371

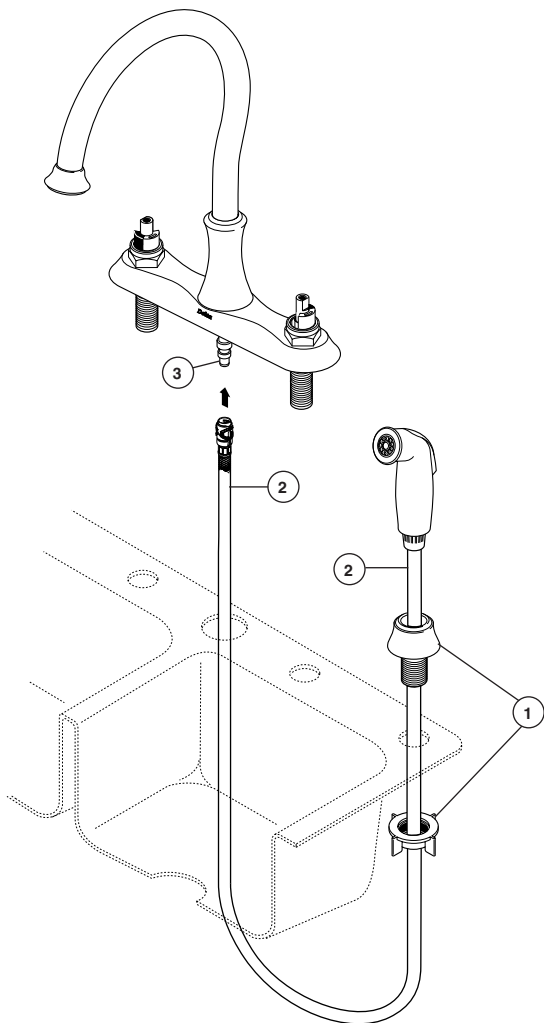
### Para instalación fácil de su llave Delta usted necesitará:

- **LEER TODAS** las instrucciones completamente antes de empezar.
- **LEER TODOS** los avisos, cuidados, e información de mantenimiento.
- Comprar las conexiones correctas para el **suministro de agua**.

### Pour installer votre robinet Delta facilement, vous devez:

- **LIRE TOUTES** les instructions avant de débiter;
- **LIRE TOUS** les avertissements ainsi que toutes les instructions de nettoyage et d'entretien;
- Acheter le bon nécessaire de raccordement.



**1****SHUT OFF WATER SUPPLIES**

Remove old faucet.

Mount spray support (1) in sink. Insert sprayer and quick connect spray hose (2) through support and sink as shown. Snap quick connect spray hose (2) onto hose nipple (3). Pull down moderately to ensure connection has been made.

**CIERRE LOS SUMINISTROS DE AGUA**

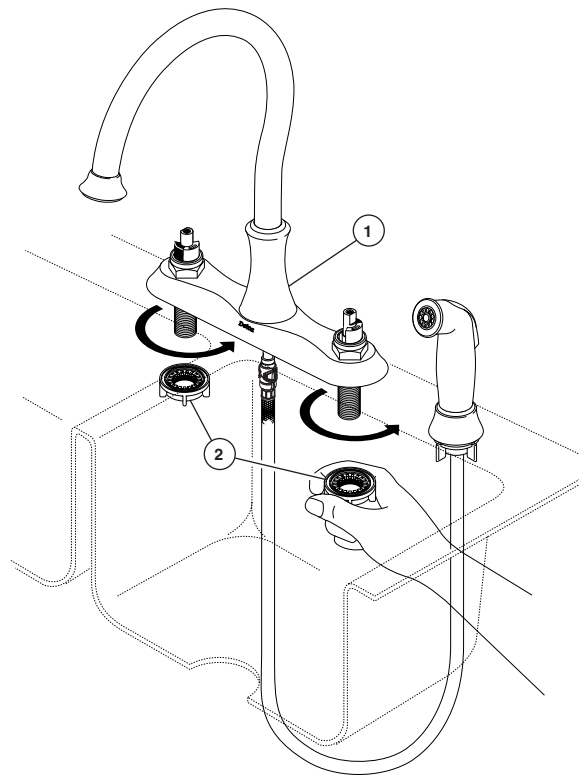
Quite la llave vieja.

Instale el soporte del rociador (1) en el fregadero. Introduzca el rociador y la manguera de conexión rápida del rociador (2) a través del soporte y del fregador como se muestra. Conecte a presión la manguera del rociador de conexión rápida (2) en la entretroscas de la manguera del rociador (3). Hale hacia abajo moderadamente para asegurar que la conexión se ha hecho.

**COUPEZ L'EAU**

Enlevez le vieux robinet.

Montez le support du douchette (1) dans l'évier. Introduisez le rince-légumes et le tuyau souple à raccord-rapide (2) dans le support et l'évier comme le montre la figure. Encliquez le tuyau souple à raccord rapide (2) de la douchette sur le mamelon (3) du tuyau souple de la douchette. Tirez modérément sur le tuyau souple pour vous assurer qu'il est bien branché.

**2**

Place faucet (1) on sink. Hand tighten nuts (2).

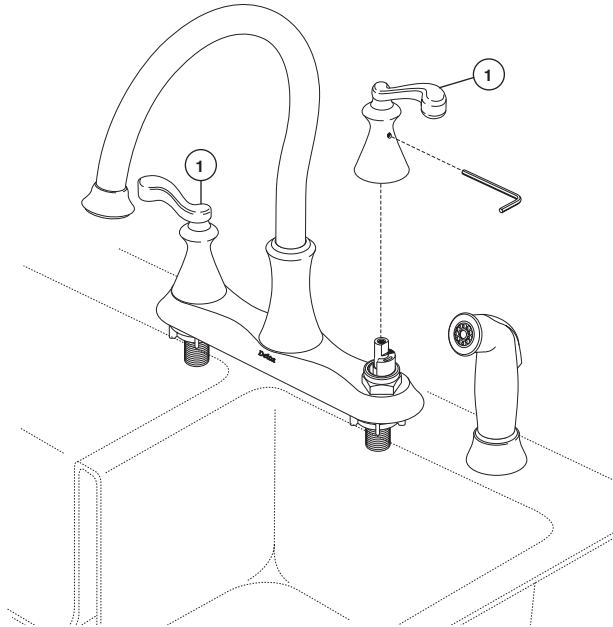
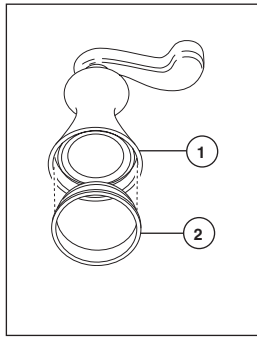
**Option:** If sink is uneven, use silicone under the gasket.

Coloque la llave (1) al fregadero. Apriete a mano las tuercas (2).

**Opción:** Si el lavamanos está desnivelado, use silicona debajo del empaque.

Placez le robinet (1) sur le lavabo. Serrez les écrous (2) à la main.

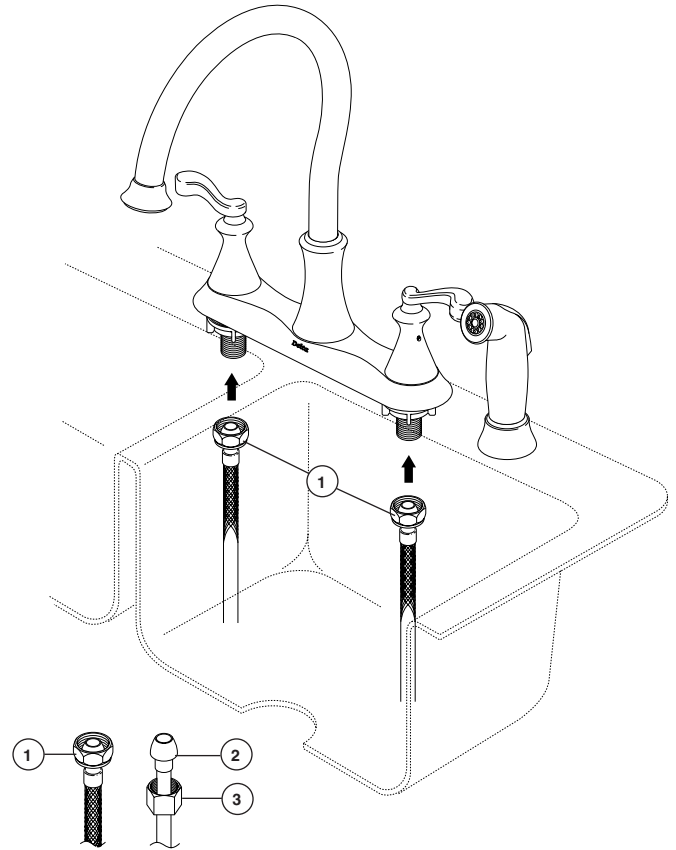
**Option:** Si la surface du lavabo est inégale, appliquez du composé à la silicone sous le joint.

**3**

Install handles (1). Be sure glide ring (2) is properly seated in bottom of handle before installing.

Instale las manijas (1). Antes de instalar, asegúrese que el aro para deslizar (2) esté apropiadamente colocado en la parte inferior de la manija.

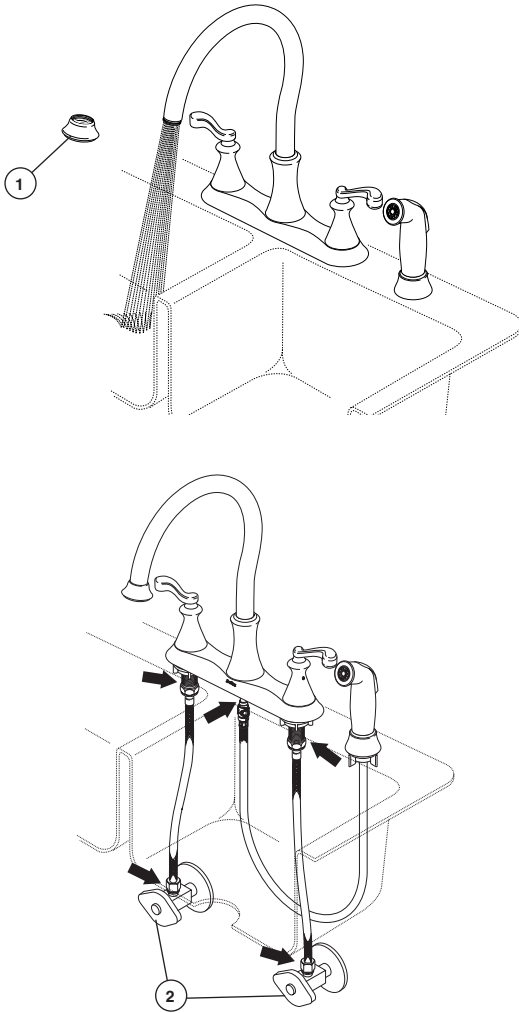
Posez les poignées (1). Assurez-vous que l'anneau de glissement (2) est bien calé au fond de la poignée avant l'installation.

**4**

Make connections to water lines. Use 1/2" IPS faucet connections (1) or use coupling nuts (not supplied) (3) with 3/8" O.D. ball-nose risers (2).

Haga las conexiones a la líneas de agua. Use conexiones de 1/2" IPS (1) o use tuercas de acoplamiento (no se suministran) (3) con tuberías montantes nariz de bola de D.E. de 3/8" (2).

Raccordez les tuyaux d'eau chaude et d'eau froide. Utilisez des raccords de robinetterie 1/2 po IPS (1), ou utilisez des écrous de branchement (non fournis) (3) avec des tubes-rallonge à nez arrondi 3/8 po D.E. (2).



Remove aerator (1) and turn faucet handles all the way on. Turn on hot and cold water supplies (2) and flush water lines for one minute.

**Important:** This flushes away any debris that could cause damage to internal parts.

Check all connections at arrows for leaks. Re-tighten if necessary, but do not overtighten.

Quite el aireador (1) y gire las manijas de la llave completamente a la posición abierta. Abra los suministros de agua caliente y fría (2) y deje que el agua corra por las líneas por un minuto.

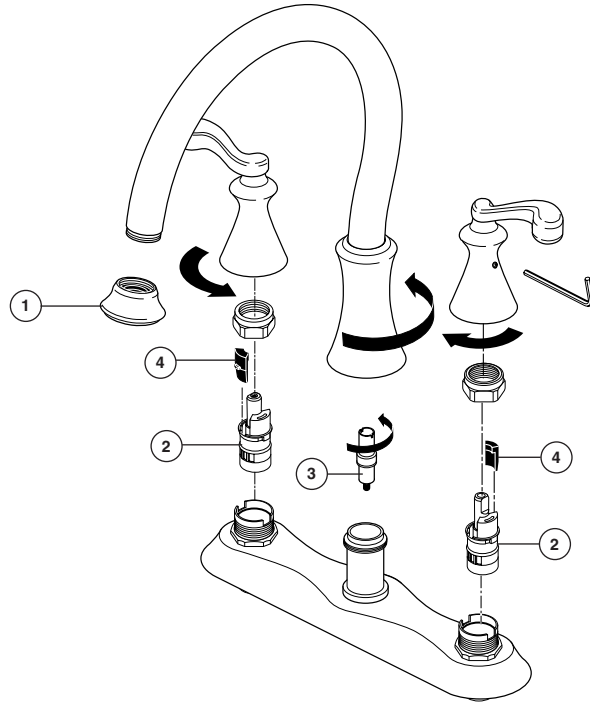
**Importante:** Esto limpia cualquier escombros que pudiera causar daño a las partes internas.

Examine todas las conexiones donde señalan las flechas por si hay filtraciones de agua. Apriete de nuevo si es necesario, pero no apriete demasiado.

Retirez l'aérateur (1) et tournez les poignées du robinet pour ouvrir celui-ci complètement. Rétablissez l'alimentation en eau chaude et en eau froide (2), puis laissez s'écouler l'eau une minute.

**Important:** Il faut laisser s'écouler l'eau pour évacuer les saletés qui pourraient abîmer les éléments internes du robinet.

Vérifiez l'étanchéité de tous les raccords identifiés par une flèche. Resserrez les raccords au besoin, mais prenez garde de trop les serrer.



## Maintenance

**If faucet exhibits very low flow –**  
Remove and clean Aerator (1)

**If faucet leaks from spout outlet – Shut off water supplies –**  
Replace Stem Unit Assembly (2).\*

**If spray attachment does not function properly –**  
**Shut off water supplies –** Remove diverter assembly (3) and clean.

\*Install stems (2) and 1/4 turn stops (4) correctly for proper handle rotation. **Note:** Not all models require 1/4 turn stop.

## Mantenimiento

**Si la llave exhibe flujo de agua muy bajo:**  
Quite y limpie el Aireador (1)

**Si la llave tiene filtraciones del pico del tubo de salida –**  
**Cierre los suministros de agua –** Reemplace el ensamble de la Unidad del Vástago (2).\*

**Si el accesorio del rociador no funciona correctamente –**  
**Cierre los suministros de agua –** Quite el ensamble del desviador (3) y límpielo.

\*Instale el ensamble de la Unidad del Vástago (2) y el pare (tope) a un 1/4 de giración (4) correctamente para obtener una rotación debida. **Nota:** No todos los modelos requieren un mecanismo de parada a un 1/4 de giración.

## Entretien

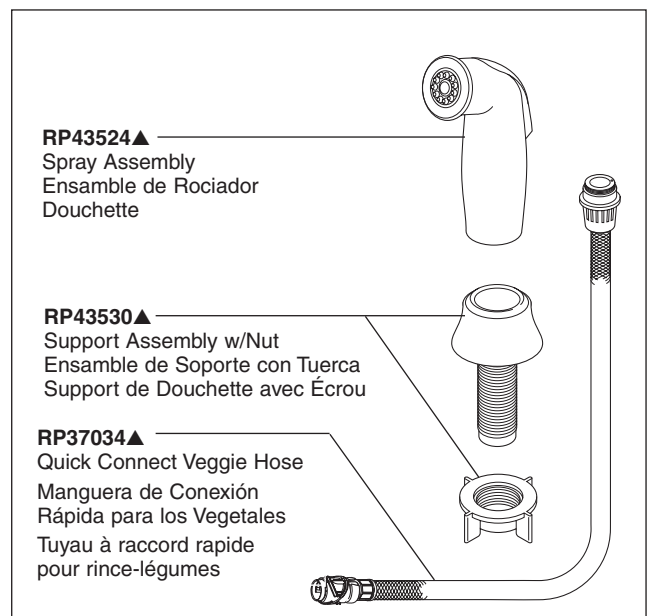
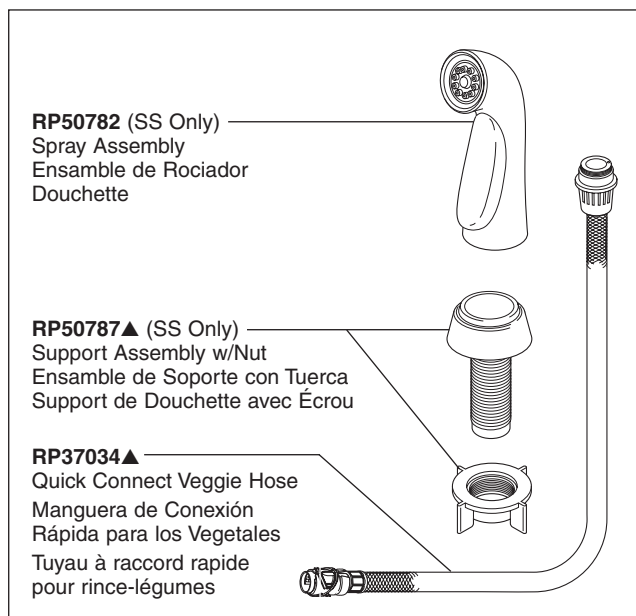
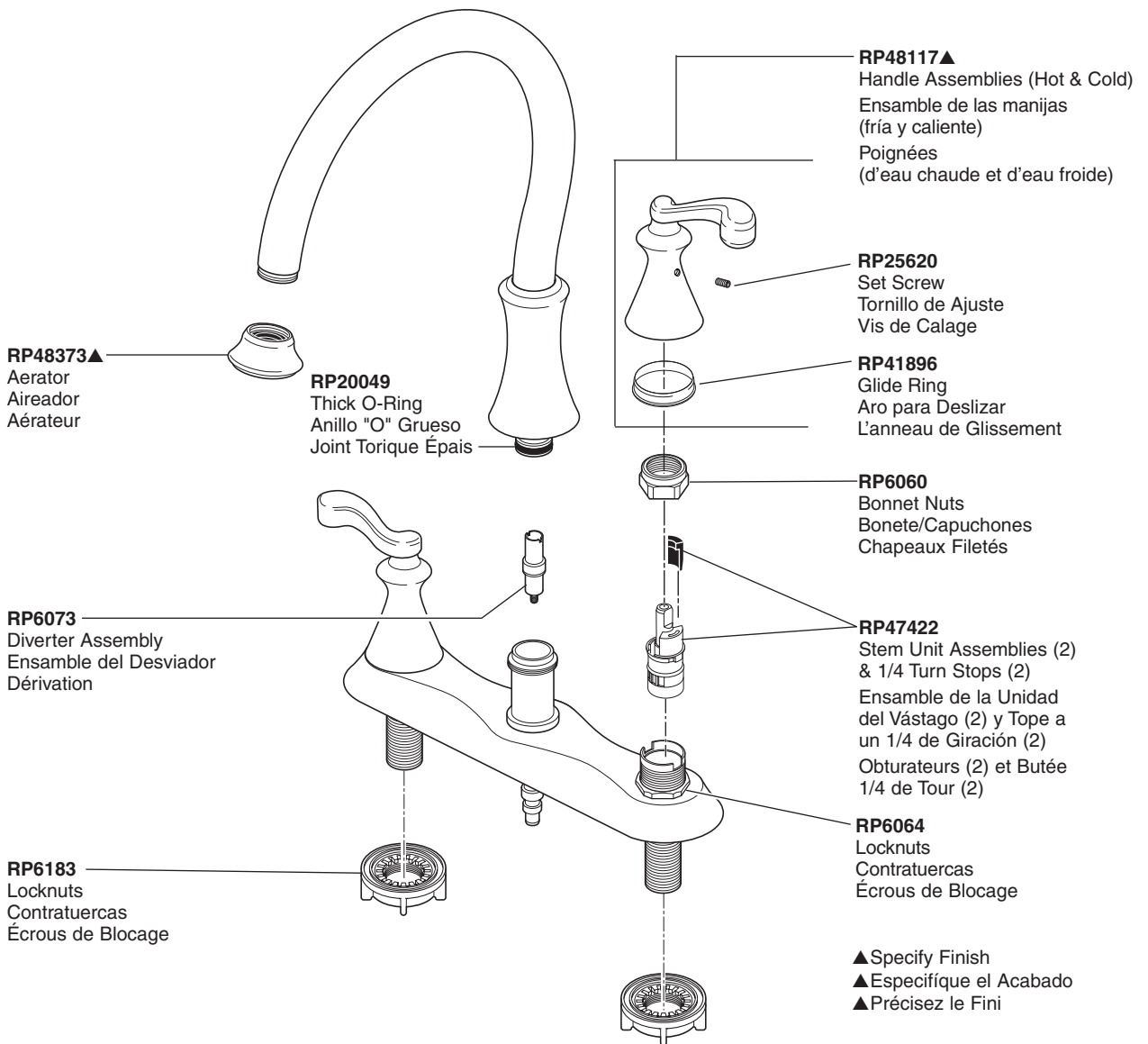
**Si le débit du robinet est très faible:**  
Enlevez et nettoyez l'aérateur (1)

**Si le robinet fuit par la sortie du bec – coupez l'eau –**  
puis remplacez l'obturateur (2).\*

**La douche ne fonctionne pas correctement. – Coupez l'eau. –**  
Retirez la dérivation (3) et nettoyez-la.

Installer correctement les obturateurs (2) et la butée 1/4 de tour (4) pour que les manettes tournent dans le bon sens.

**Note:** La butée 1/4 de tour n'est pas requise sur tous les modèles.



## CLEANING AND CARE

Care should be given to the cleaning of this product. Although its finish is extremely durable, it can be damaged by harsh abrasives or polish. To clean, simply wipe gently with a damp cloth and blot dry with a soft towel.

### LIFETIME FAUCET AND FINISH LIMITED WARRANTY

All parts and finishes of the Delta® faucet are warranted to the original consumer purchaser to be free from defects in material & workmanship for as long as the original consumer purchaser owns their home. Delta Faucet Company recommends using a professional plumber for all installation & repair.

Delta will replace, FREE OF CHARGE, during the warranty period, any part or finish that proves defective in material and/or workmanship under normal installation, use & service. Replacement parts may be obtained by calling 1-800-345-DELTA (in the U.S. and Canada) or by writing to:

**In the United States:**  
Delta Faucet Company  
Product Service  
55 E. 111th Street  
Indianapolis, IN 46280

**In Canada:**  
Masco Canada  
Technical Service Centre  
420 Burbrook Place  
London, ON N6A 4L6

This warranty is extensive in that it covers replacement of all defective parts and even finish, but these are the only two things that are covered. LABOR CHARGES AND/OR DAMAGE INCURRED IN INSTALLATION, REPAIR, OR REPLACEMENT AS WELL AS

ANY OTHER KIND OF LOSS OR DAMAGES ARE EXCLUDED. Proof of purchase (original sales receipt) from the original consumer purchaser must be made available to Delta for all warranty claims. THIS IS THE EXCLUSIVE WARRANTY BY DELTA FAUCET COMPANY, WHICH DOES NOT MAKE ANY OTHER WARRANTY OF ANY KIND, INCLUDING THE IMPLIED WARRANTY OF MERCHANTABILITY.

This warranty excludes all industrial, commercial & business usage, whose purchasers are hereby extended a five year limited warranty from the date of purchase, with all other terms of this warranty applying except the duration of the warranty. This warranty is applicable to Delta® faucets manufactured after January 1, 1995.

Some states/provinces do not allow the exclusion or limitation of incidental or consequential damages, so the above limitation or exclusion may not apply to you. Any damage to this faucet as a result of misuse, abuse, or neglect, or any use of other than genuine Delta® replacement parts WILL VOID THE WARRANTY.

This warranty gives you specific legal rights, and you may also have other rights which vary from state/province to state/province. It applies only for Delta® faucets installed in the United States of America, Canada, and Mexico.

© 2008 Masco Corporation of Indiana

## LIMPIEZA Y CUIDADO DE SU LLAVE

Tenga cuidado al ir a limpiar este producto. Aunque su acabado es sumamente durable, puede ser afectado por agentes de limpieza o para pulir abrasivos. Para limpiar su llave, simplemente frótelas con un trapo húmedo y luego séquela con una toalla suave.

### GARANTÍA LIMITADA DE POR VIDA DE LA LLAVE Y SU ACABADO

Todas las piezas y acabados de la llave Delta® están garantizados al consumidor comprador original, de estar libres de defectos de material y fabricación, por el tiempo que el consumidor comprador original sea dueño de su casa. Delta Faucet Company recomienda que use un plomero profesional para todas las instalaciones y reparaciones.

Delta reemplazará, LIBRE DE CARGO, durante el período de garantía, cualquier pieza o acabado que pruebe tener defectos de material y/o fabricación bajo instalación normal, uso y servicio. Piezas de repuesto pueden ser obtenidas llamando al 1-800-345-DELTA (en los Estados Unidos y Canadá) o escribiendo a:

**En los Estados Unidos:**  
Delta Faucet Company  
Product Service  
55 E. 111th Street  
Indianapolis, IN 46280

**En Canada:**  
Masco Canada  
Technical Service Centre  
420 Burbrook Place  
London, ON N6A 4L6

Esta garantía es extensiva en lo que cubre el reemplazamiento de todas las piezas defectuosas y hasta el acabado, pero éstas son las únicas dos cosas que están cubiertas. CARGOS DE LABOR Y/O DAÑOS INCURRIDOS EN LA INSTALACIÓN, REPARACIÓN,

O REEMPLAZAMIENTO COMO TAMBIÉN CUALQUIER OTRO TIPO DE PÉRDIDA O DAÑOS ESTÁN EXCLUIDOS. Prueba de compra (recibo original de venta) del comprador consumidor original debe de ser disponible a Delta para todos los reclamos. ESTA ES LA GARANTÍA EXCLUSIVA DE DELTA FAUCET COMPANY, QUE NO HACE CUALQUIER OTRA GARANTÍA DE CUALQUIER TIPO, INCLUYENDO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIALIZACIÓN.

Esta garantía excluye todo uso industrial, comercial y de negocio, a cuyos compradores se les da una garantía limitada extendida de cinco años desde la fecha de compra, con todos los otros términos de esta garantía aplicados, excepto el de duración de ésta. Esta garantía es aplicable a las llaves de Delta® fabricadas después de Enero 1, 1995.

Algunos estados/provincias no permiten la exclusión o limitación de daños incidentales o consecuentes, de manera que la limitación o exclusión arriba escrita puede no aplicarle a usted. Cualquier daño a esta llave, resultado del mal uso, abuso, o descuido, o cualquier otro uso de piezas de repuesto que no sean genuinas de Delta® ANULARÁN LA GARANTÍA.

Esta garantía le da derechos legales específicos, y usted puede, también tener otros derechos que varían de estado/provincia a estado/provincia. Es aplicable sólo a las llaves Delta® instaladas en los Estados Unidos de America, Canada y Mexico.

© 2008 Masco Corporación de Indiana

## INSTRUCTIONS DE NETTOYAGE

Il faut le nettoyer avec soin. Même si son fini est extrêmement durable, il peut être abîmé par des produits fortement abrasifs ou des produits de polissage. Il faut simplement le frotter doucement avec un chiffon humide et le sécher à l'aide d'un chiffon doux.

### GARANTIE À VIE LIMITÉE DES ROBINETS ET DE LEURS FINIS

Toutes les pièces et les finis du robinet Delta® sont protégés contre les défauts de matériel et les vices de fabrication par une garantie qui est consentie au premier acheteur et qui demeure valide tant que celui-ci demeure propriétaire de sa maison. Delta recommande de faire appel à un plombier compétent pour l'installation et la réparation du robinet.

Pendant la période de garantie, Delta remplacera GRATUITEMENT toute pièce ou tout fini, présentant une déféctuosité de matériel ou un vice de fabrication pour autant que l'appareil ait été installé, utilisé et entretenu correctement. Pour obtenir des pièces de rechange, veuillez communiquer par téléphone au numéro 1-800-345-DELTA (aux États-Unis ou au Canada) et par écrit à l'une des adresses suivantes :

**Aux États-Unis**  
Delta Faucet Company  
Product Service  
55 E. 111th Street  
Indianapolis, IN 46280

**Au Canada**  
Masco Canada  
Centre de services techniques  
420 Burbrook Place  
London, Ontario N6A 4L6

La présente garantie s'applique au remplacement de toutes les pièces défectueuses, y compris le fini, et elle ne couvre que ces éléments. LES FRAIS DE MAIN-D'OEUVRE ET (OU) LES DOMMAGES PROVOQUÉS AU COURS DE L'INSTALLATION, DE LA RÉPARATION OU DU REMPLACEMENT D'UN ÉLÉMENT AINSI QUE LES PERTES OU

DOMMAGES DE TOUTE AUTRE NATURE NE SONT PAS COUVERTS PAR LA GARANTIE. Toute réclamation en vertu de la présente garantie doit être adressée à Delta, accompagnée de la preuve d'achat (original de la facture) du premier acheteur. CETTE GARANTIE EST LA SEULE OFFERTE PAR DELTA FAUCET COMPANY OU DELTA FAUCET CANADA, SELON LE CAS. ELLE EXCLUT TOUTE AUTRE GARANTIE, Y COMPRIS LA GARANTIE IMPLÍCITE DE QUALITÉ MARCHANDE.

Les robinets installés dans un établissement industriel ou commercial ou dans une place d'affaires sont protégés par une garantie étendue de cinq ans qui prend effet à compter de la date d'achat. Toutes les autres conditions de la garantie de cinq ans sont identiques à celle de la présente garantie. La présente garantie s'applique à tous les robinets Delta® fabriqués après le 1er janvier 1995.

Dans les États ou les provinces où il est interdit d'exclure ou de limiter les responsabilités à l'égard des dommages indirects ou fortuits, les exclusions et les limites susmentionnées ne s'appliquent pas. Les dommages résultant d'une mauvaise utilisation, d'une utilisation abusive de la négligence ou de l'utilisation de pièces autres que des pièces d'origine Delta® RENDENT LA GARANTIE NULLE ET SANS EFFET.

La présente garantie vous donne des droits précis qui peuvent varier selon votre lieu de résidence. Elle ne s'applique qu'aux robinets Delta® installés aux États-Unis, au Canada et au Mexique.

© 2008 Masco Corporación de Indiana